



AITANA MENDIOROZ GALLO

SERVICIOS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN/FR<>ES

amendiorozg@gmail.com | +34 690615251

LinkedIn: Aitana Mendioroz Gallo | Madrid

ESPECIALIDADES

Eventos en televisión, startups, contabilidad, SAP, ODS, DDHH, sociedad civil, política, literatura, marketing, gastronomía, medio ambiente, Inteligencia Artificial, comercio, moda, fotografía, metodologías agile, rodajes, oil&gas, ciberseguridad...

OTRAS COMPETENCIAS

Redactora y locutora en radio Dos.dos Tres Cantos.

Locutora de vídeos (voice-over).
Cursando "Técnicas de Locución de Audiolibros" en Escuela de Doblaje de Madrid.

Traductora: Partido Ciudadanos en el Parlamento Europeo, Breitling, Embajada de Suecia, Unode50, Banco Santander, SAP, Schweppes. SDL Trados Studio 2015.

Photoshop, Audacity, CaptureOne. Movilidad geográfica, coche propio. Gestión de alquiler y montaje de equipos de sonido.

Búsqueda de otros intérpretes con otras combinaciones lingüísticas. Productora y fotógrafa en campañas de publicidad y moda.

TÍTULOS

Grado en Traducción e Interpretación (ES/EN/FR)

Universidad Complutense Madrid

Intérprete Remoto Certificada
KUDO, Ablio, Lingoking, Voze

EXPERIENCIA LABORAL:

INTÉRPRETE CONSECUTIVA, SIMULTÁNEA, RSI EN/FR<>ES:

- Personalidades: Joe Biden, Rey Carlos III Inglaterra, Boris Johnson, Emmanuel Macron, Jens Stoltenberg, Garry Kasparov, Jessica Alba
- Directos TV: rueda prensa Cumbres G7, OTAN y UE, Guerra Ucrania, proclamación Rey Carlos III, presentación cartas pésame Cámaras del Parlamento en Westminster, cambio Primer Ministro Inglaterra
- Comité Europeo de las Regiones (CDR), Bruselas. Alianza de Regiones de la Automoción.
- RTVE, SER, OndaCero, La Sexta (noticias, ARV, Objetivo), Late Motiv
- Políticas/institucionales: Gabinete Presidencia del Gobierno, IDDC, Embajadas, Departamento Comercio de EU, ONDOD, CNDES, Unión Europea, Comisión Europea, Ministerios, EU Fundamental Rights Agency, UN Human Rights, AECID, FIIAPP, European Disability Forum, COPOLAD, Austrian Development Agency, ECLAC
- Seguridad: INTERPOL, FBI, INCIBE, CESEDEN, EEAS, PCSD, EESD
- Finanzas: Dirección General Fiscalidad Unión Aduanera Comisión Europea, Comisario Europeo Presupuestos y Administración, SAP, AIReF, Repsol, Mastercard, Mapfre, McDonald's, IBM, Garrigues
- Empresa: Cámara Comercio Madrid, SEPI, CEOE, Microsoft, Mapfre, Infopro Digital Repsol, Banco Santander, Indra, Turismo Costa Rica, Cefac, Netmind, Steve Blank, Conferencias Métodos Agile, Kiwoko
- Ingeniería, técnica: Canal de Isabel II, Imprenta de Billetes S.A., ETAI EMVS, Navantia, TYPESA, SNORI Submarine Experts, Innovaconcrete, Mardin Water and Sewer Admin., Koenig&Bauer, Eurofer, Metro Madrid
- DDHH, social: COP25, UN Global Compact, OSCE, Eurososial+, Forus, Acción Contra Hambre, Trócaire, Fund.Konrad Adenauer, Rutgers, Share-Net, Mujeres por la Abolición, Seminario Internacional DDHH Mujeres África, Action Sustainable Development, Bridging The Gap
- Medio ambiente: WWF, National Geographic, Blue Justice, IFAW, WCPA, NRDC, Conferencia Ibérica Adaptación Cambio Climático, Foro Global de Biodiversidad (GBF), Acuerdo de Glasgow, UNDP
- Literatura: Feria Libro Madrid, Casa del Libro, Penguin, Alfabeta
- Cultura: Hijas del Nilo, Museo Reina Sofía, Teatros del Canal, BIME, Seminario Internacional Archivos del Común, Casa Encendida
- Rodajes, foto, moda: Telva, rodaje Lee Jeans en Taiwán y Shanghái, Sensodyne, Multiópticas, Workshop Experience, PhotoEspaña
- Gastronomía: Madrid Fusión, Wine Edition MF, Roland Barthélemy, Club Habanos Pasión, Lustau, Guilde International des Fromagers
- Medicina: Real Academia Medicina, Megalab Virtual Summit, ZOLL, Biontech, Cortex Dental, Congreso Nacional Urología, ART Program
- Educación: Programa Erasmus+, Proeduca, ABET, CEI, Encuentro Internacional de Educadores, Paraninfo UCM, St.Bede's College

(entre otros)